

# 侨心向党 | 黄书海： 心血沃神州的和平译者(上)

**编者按:**2015年3月，黄书海夫妇来雅加达参加第四届先达乡亲大会，我首次有幸拜会黄老并亲切交流，他还为新书《缅怀先烈 珍惜和平》一书写序。此后，从2016年到2019年，我多次到访北京在归侨联谊会举行讲座，承蒙黄老、梁英明教授、肖群等招待聚餐，听到许多感人的历史故事，留下深刻的印象。祝愿黄老健康长寿，印中友谊万古长青。

为隆重庆祝中国共产党成立100周年，北京市侨联从北京各条战线上选取了100位侨的故事编辑成册。他们有的是“人民楷模”、“全国劳模”、“全国侨界十杰”“北京市抗击新冠肺炎疫情先进个人”，有的获得了“五一奖章”、“国家科学技术进步奖”、“中国侨界贡献奖”等荣誉……尽管岗位不同、成绩不同，但他们都有一个

共同的身份：中国共产党党员！

今天，为大家推送的是中国驻美大使馆原一等秘书黄书海的故事。

1954年，一位年轻的爱国华侨怀揣理想进入中国驻印尼大使馆，决心投入到建设新中国的浪潮中。一晃几十年，白驹过隙，时移世易，当时意气风发的少年已成为耄耋之年的老人，但年少时的爱国初心却未曾改变。一生凝聚侨心、汇集侨智，将心血和智慧献给了祖国的外交事业，他，就是爱国归侨黄书海。

**竭诚外交奔走多年**

1932年，黄书海出生于印尼先达市，父母亲为第一代华侨。他在华侨社会长大，从小便耳濡目染。1942年，日本入侵东南亚，王任叔（巴人）、胡愈之和郁达夫等文人辗转到香港、新加坡、印尼等地，带去了进步文化，影响了许多华侨青年。黄书海在爱国华侨的学校里受教育，便逐渐接触了老师们传授的进步思想以及进步的杂志书籍。他的求学时光停留在高中一年级，由于教师资源不足，他离开学校，到周边城市当小学校

长，回到先达的中学教书，又在棉兰苏门答腊民报担任记者、编辑。

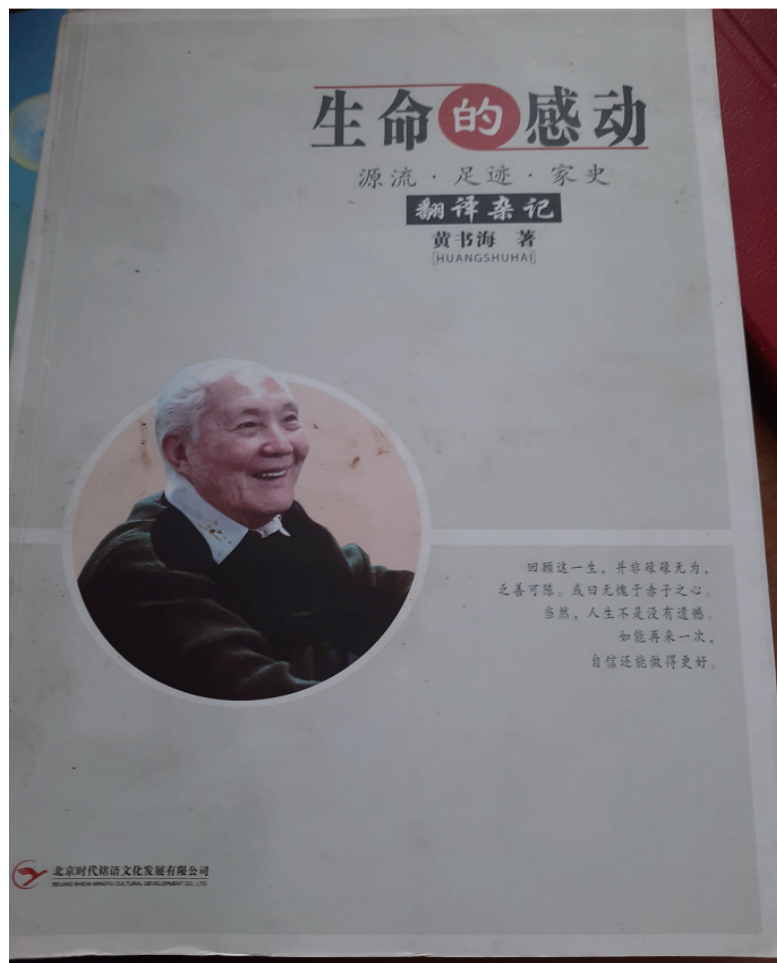
1954年，正值新中国成立初期，印尼华人出现回国潮，黄书海决定辞职回国求学。此时，中国驻棉兰总领事馆正在为1955年即将召开的万隆会议寻找翻译，希望黄书海加入新中国外交事业的翻译队伍。领事告诉他，在大使馆这所大学比普通的学校学得更多。他考虑之后，决定暂不回国，并于1954年进入中国驻印尼大使馆工作。这一年，他22岁。

大使馆中汇聚了众多有着共同政治理想、决心建设新中国的有志之士，这种焕然一新的气氛与外界社会迥然不同，令黄书海觉得如沐春风，“虽是穿着布衣裳，大家都是同志”。他在使馆工作八年有余，将自己的青春献给了大使馆。其间，他参与了万隆会议等大大小小的外事活动，担任过毛主席、周总理、陈毅外长会见外宾的翻译，并于1963年调入外交部亚洲司。由于工作表现优异，被评为外交部印尼文甲级翻译，多次陪同国家领导人访问印尼。

1980年，黄书海调入外交部《世界知



**黄书海，男，1932年生，1986年入党，印尼归侨，中国驻美大使馆原一等秘书，曾获全国优秀新闻工作者等多项荣誉。**



**黄书海著作《生命的感动》**